

**CONTATORE DI ENERGIA 6A TRIFASE MID
6A THREE-PHASE MID ENERGY METER
C70TL005M (E9MID4-4)**

MANUALE OPERATIVO / OPERATING MANUAL

Ipm030.2 - Edizione / Edition 04.16

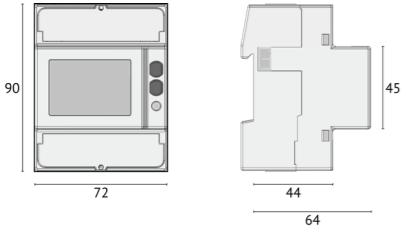


Soggetto a modifiche senza preavviso.
Subject to change without prior notice.

ATTENZIONE! L'installazione, la configurazione del circuito in cui è inserito il dispositivo e la sigillatura dei coprimosetti deve essere eseguita da figure professionalmente qualificate. Togliere la tensione prima di intervenire sullo strumento.

WARNING! Device installation, wiring configuration and terminal cover sealing must be carried out only by qualified professional staff. Switch off the voltage before device installation.

**DIMENSIONI (mm)
SIZE (mm)**



**MODelli DISPONIBILI
AVAILABLE MODELS**

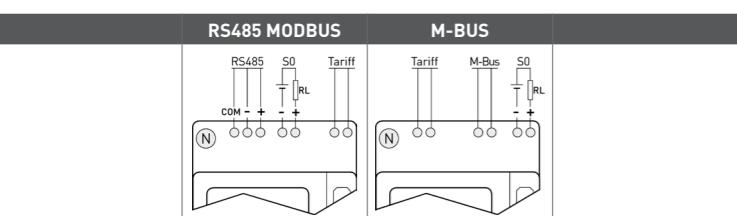
Nome Name	Modello/Porta Model/Port	Inserzioni possibili (es. 3.4.3=3fasi,4fili,3TA)	Ingr. tariffa Tariff input	Uscite SO SO outputs
C70TL005M E9MID4-4	RS485 MODBUS	●	1	1

I contatori parziali sono azzerabili su tutti i modelli. Tutti i modelli sono certificati MID.
In all device models partial counters are resettable. All models are MID certified.

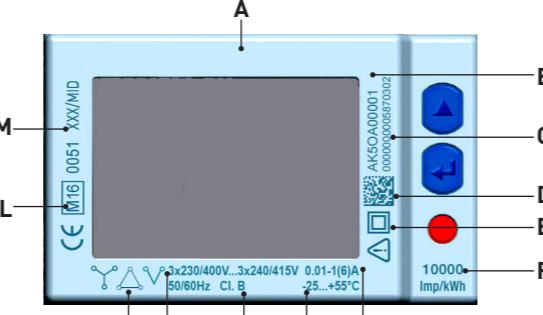
**PANORAMICA
OVERVIEW**



Il sigillo antieffrazione e la copertura dei morsetti piombabile sono inclusi.
The safety-sealing and the sealable terminal covers are included.



**SIMBOLOGIA SUL PANNELLO FRONTALE (ESEMPIO)
SYMBOLS ON FRONT PANEL (EXAMPLE)**



I - ITALIANO

- A. Nome dispositivo
- B. Numero seriale
- C. Indirizzo secondario per modello M-BUS. Per modello IR o RS485 MODBUS: campo vuoto. Per modello ETHERNET: indirizzo MAC
- D. Data Matrix
- E. Classe di protezione
- F. Costante d'integrazione (LED metrologico)
- G. Corrente base (corrente massima)
- H. Temperatura di funzionamento
- I. Classe di precisione
- J. Tensione/frequenza nominale
- K. Tipo di collegamento: △=3fasi 4fili 3TA, ▲=3fasi 3fili 3TA, ▽=3fasi 3fili 2TA
- L. Simboli di approvazione MID
- M. Certificato di approvazione del tipo

GB - ENGLISH

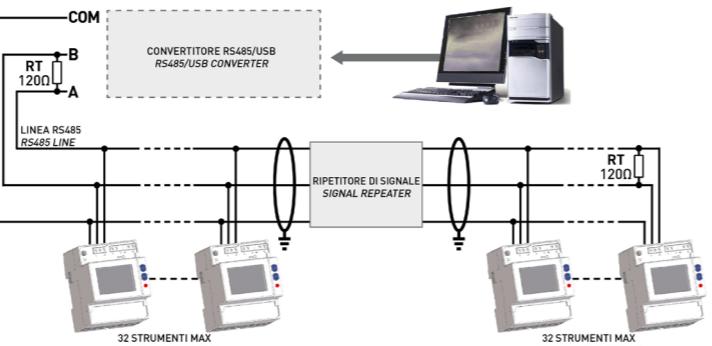
- A. Device name
- B. Serial number
- C. Secondary address for M-BUS model. For IR or RS485 MODBUS model: field empty. For ETHERNET model: MAC address
- D. Data Matrix
- E. Protection class
- F. Meter constant (metrological LED)
- G. Base current (max current)
- H. Working temperature
- I. Accuracy class
- J. Nominal voltage/frequency
- K. Wiring type: △=3phases 4wires 3CTs, ▲=3phases 3wires 3CTs, ▽=3phases 3wires 2CTs
- L. MID approval symbols
- M. Type approval certification

**PORTA RS485
RS485 PORT**

**La porta RS485 è disponibile a seconda del modello di dispositivo.
The RS485 port is available according to the device model.**

La porta RS485 consente la gestione del dispositivo tramite protocollo MODBUS RTU/ASCII. Per il collegamento del dispositivo alla rete, montare una resistenza di terminazione ($RT=120\ldots150\ \Omega$) sul lato del convertitore RS485 e sull'ultimo dispositivo connesso alla linea. La massima lunghezza raccomandata per un collegamento è di circa 1200m a 9600 bps. Per lunghezze superiori è consigliabile utilizzare valori più bassi di velocità (bps), cavi con bassa attenuazione o ripetitori di segnale. Fare riferimento allo schema seguente.

The RS485 port allows to manage the device by MODBUS RTU/ASCII protocol. For device network connection, install a terminal resistance ($RT=120\ldots150\ \Omega$) on the RS485 converter side and another one on the last device connected on the line. The maximum recommended distance for a connection is 1200m at 9600 bps. For longer distances, lower communication speed (bps), low-attenuation cables or signal repeaters are needed. Refer to the following scheme.



Valori di default: MODBUS RTU (8N1), 19200 bps

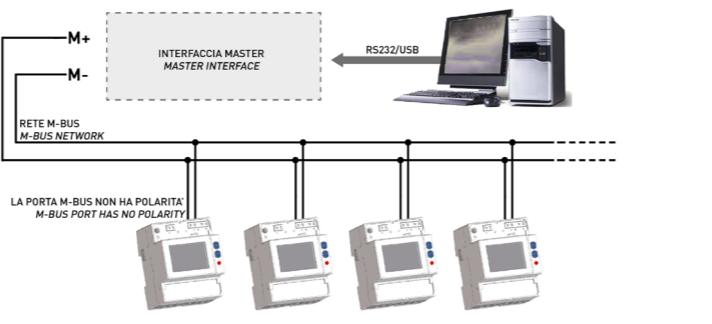
Default values: MODBUS RTU (8N1), 19200 bps

**PORTA M-BUS
M-BUS PORT**

**La porta M-BUS è disponibile a seconda del modello di dispositivo.
The M-BUS port is available according to the device model.**

La porta M-BUS consente la gestione del dispositivo tramite protocollo M-Bus. Tra il PC e la rete M-Bus è richiesta un'interfaccia master per adattare la porta RS232/USB alla rete. Il numero di dispositivi collegabili dipende dall'interfaccia master utilizzata. Per il collegamento tra i diversi dispositivi, utilizzare un cavo schermato con i due conduttori di segnale "twisted". Fare riferimento allo schema seguente.

The M-BUS port allows to manage the device by M-Bus protocol. A master interface is required between PC and the M-Bus network to adapt RS232/USB port to network. The maximum number of devices to be connected can change according to the used master interface. For the connection among the different devices, use a cable with a twisted pair and a third wire. Refer to the following scheme.



Il dispositivo comunica solo se almeno 2 fasi di tensione sono collegate. I valori di default sono quelli definiti nella norma EN 13757.

The device can communicate when at least 2 voltage phases are connected. Default values as defined in EN 13757 standard.

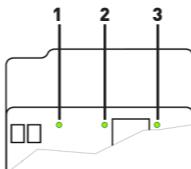
**PORTA ETHERNET
ETHERNET PORT**

**La porta ETHERNET è disponibile a seconda del modello di dispositivo.
The Ethernet port is available according to the instrument device.**

Installare la ferrite (in dotazione) sul cavo Ethernet ad un distanza massima di 5cm dal dispositivo. Assicurarsi di far fare un doppio giro al cavo Ethernet all'interno della ferrite. La porta ETHERNET consente la gestione del dispositivo da un qualsiasi PC connesso sulla rete ETHERNET/Internet. Nel campo d'indirizzo web del browser digitare 192.168.1.249, verrà visualizzato il Web server. Web server è stato progettato per due tipi di utenza, Amministratore per l'accesso completo alle funzioni del dispositivo (username: admin, password: admin), e Utente per l'accesso limitato alle funzioni del dispositivo (username: user, password: user).

Install the included ferrite on the Ethernet cable at a maximum 5 cm distance from the device. Make sure that the Ethernet cable is rolled twice inside the ferrite.

The ETHERNET port gives the possibility to manage the device by any PC connected on the ETHERNET/Internet network. In the browser web address field type 192.168.1.249, the device Web server will be displayed. Web server has been designed for two user type, Administrator for full device access [username: admin, password: admin], and User for limited device access [username: user, password: user].



I - ITALIANO

1. LED STATO: stato della comunicazione; LAMPEGGIANTE LENTO=comm. interna ok, ON=accensione o aggiornamento in corso, LAMPEGGIANTE VELOCE=errore comm. interna
2. LED SPD: velocità di comunicazione; OFF=10 Mbps, ON=100 Mbps
3. LED LINK: link attività; ON-link ok, LAMPEGGIANTE=link attività

GB - ENGLISH

1. STATUS LED: communication status; SLOW BLINKING=internal comm. ok, ON=switching on or upgrading in progress, FAST BLINKING=internal comm. error
2. SPD LED: communication speed; OFF=10 Mbps, ON=100 Mbps
3. LINK LED: link activity; ON-link ok, BLINKING=link activity

**INGRESSO TARIFFA
TARIFF INPUT**

**L'ingresso tariffa è disponibile a seconda del modello di dispositivo.
The tariff input is available according to the device model.**

Per la gestione della tariffa, collegare all'ingresso tariffa un apparecchio esterno che genererà un segnale verso lo strumento. Il segnale verrà interpretato come segue:

- quando l'ingresso tariffa rileva un segnale senza tensione (0 V), lo strumento incrementa i contatori di tariffa 1
- quando l'ingresso tariffa rileva un segnale con tensione (fare riferimento alle Caratteristiche tecniche), lo strumento incrementa i contatori di tariffa 2

Nota: i contatori totali continuano ad incrementare indipendentemente dallo stato dell'ingresso tariffa.

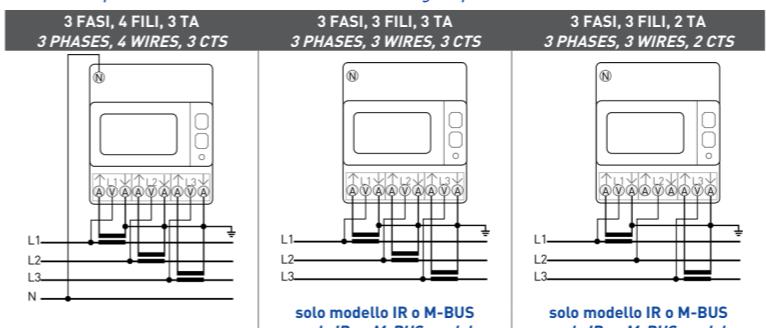
The tariff management is carried out by connecting an external device to tariff input, which is providing a signal to the energy counter. The tariff signal is managed as follows:

- if the tariff input detects a voltage free signal (0 V), the device will increase the tariff 1 counters group
- if the tariff input detects a voltage signal (see Technical features), the device will increase the tariff 2 counters group

Note: Total counters increase continuously regardless from the tariff input status.

**SCHEMI D'INSERZIONE
WIRING DIAGRAMS**

**Si consiglia di installare un sezionatore di bassa potenza o dei fusibili sugli ingressi di tensione per protezione ed al fine di poter eseguire interventi sullo strumento senza necessità di disattivare l'impianto.
It is suggested to install a low power switch or some fuses on the voltage inputs for protection and in order to operate on the instrument without deactivating the plant.**



**SIMBOLOGIA A DISPLAY
SYMBOLS ON DISPLAY**

**I simboli a display sono disponibili a seconda del modello di dispositivo.
The display symbols are available according to the device model.**

U' unità di misura può essere visualizzata con il moltiplicatore k (kilo) oppure M (Mega). Il contatore sceglie il moltiplicatore automaticamente in base al valore di rapporto TA impostato. Tutti i contatori si sistema (Wh, varh, VAh) possono essere associati all'uscita SO. In caso di 2 uscite SO (modello IR), non è possibile impostare lo stesso contatore per entrambe le uscite.

NOTA	In caso di inserzione 3 fili, i parametri di tensione fase-neutro, corrente di neutro, potenze di fase, fattore di potenza
Tariffa in uso (NO modello ETHERNET)	
Present tariff (NO ETHERNET model)	
Valori secondari	
Secondary values	
Rapporto TA	
CT ratio	
Tensione sopra/sotto il limite	
Undervoltage/overvoltage	
Corrente sotto/sopra il limite	
Undercurrent/overcurrent	
Frequenza fuori range	
Frequency out of range	
Contatori parziali	
Partial counters	
Stato dell'uscita SO	
SO output status	
Legend: ● = Standard	● = Standard
Legend: ■ = Bidirectional value	■ = Bidirectional value

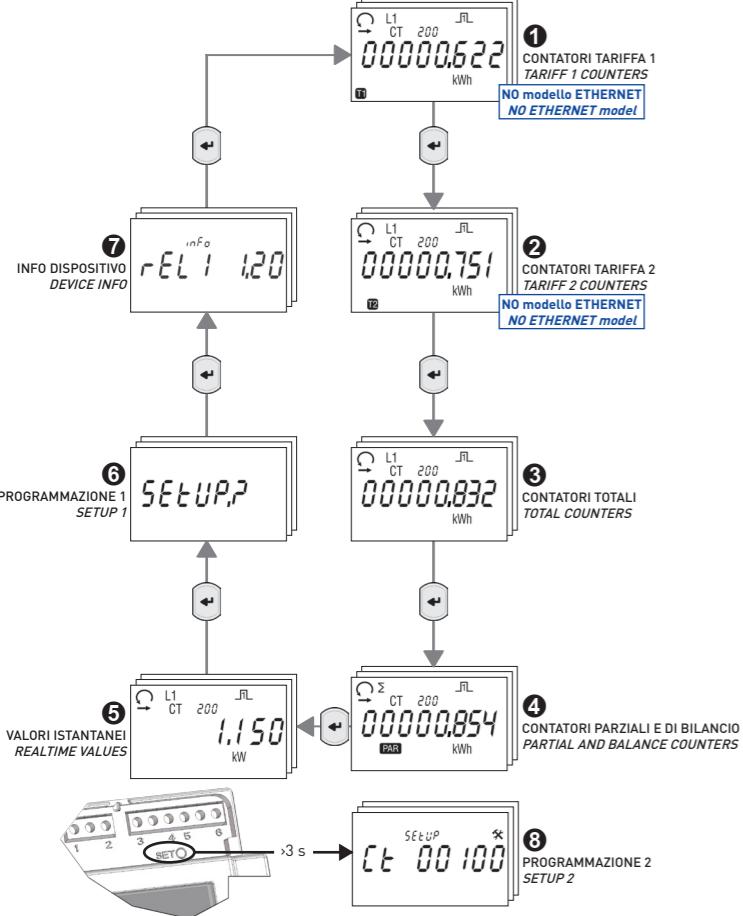
**MISURE
MEASUREMENTS**

**I parametri sono disponibili a seconda del modello di dispositivo.
The parameters are available according to the device model.**

SIMBOLO SYMBOL	UNITÀ DI MISURA MEASURE UNIT	DISPLAY DISPLAY	PORTA PORT
VALORI ISTANTANEI INSTANTANEOUS VALUES			
Tensione Voltage	V, V1, V2, V3	V	●
Tensione di linea Line voltage	V12, V23, V31	V	●
Corrente Current	I Σ , I1, I2, I3, IN	A	■
Fattore di potenza Power factor	PF Σ , PF1, PF2, PF3	●	●
Potenza apparente Apparent power	S Σ , S1, S2, S3	■	■
Potenza attiva Active power	P Σ , P1, P2, P3	■	■
Potenza reattiva Reactive power	Q Σ , Q1, Q2, Q3	■	■
Frequenza Frequency	f	Hz	●
Ordine delle fasi Phase sequence	CW / CCW	●	●
Direzione della potenza Power direction	→ ←	●	●
DATI MEMORIZZATI RECORDED DATA			
Energia totale attiva	Σ, L1, L2, L3	Wh	■
Total active energy	Σ, L1, L2, L3	varh	■
Energia totale reattiva ind. e cap.	Σ, L1, L2, L3	VAh	■
Total ind. and cap. reactive energy	Σ, L1, L2, L3	VArh	■
Energia totale apparente ind. e cap.	Σ, L1, L2, L3	VAh	■
Total ind. and cap. apparent energy	Σ, L1, L2, L3	VArh	■
Contatori di energia tariffi T1/T2 (NO modello ETHERNET)	Σ, L1, L2, L3	Wh, varh, VAh	■
T1/T2 tariff energy counters (NO ETHERNET model)	Σ, L1, L2, L3	Wh, varh, VAh	■
Contatori di energia parziali azzerabili	Σ	Wh, varh, VAh	■
Bilancio energetico	Σ	Wh, varh, VAh	■
Energy balance	Σ	Wh, varh, VAh	■
In caso di modello ETHERNET, possono essere memorizzati tutti i parametri. In case of ETHERNET model, all parameters can be recorded.			
ALTRI INFORMAZIONI OTHER INFORMATION			
Tariffa in uso (NO modello ETHERNET)	T	1/2	●
Present tariff (NO ETHERNET model)			
Valori secondari	SEC	ON/OFF	●
Secondary values			●
Rapporto TA	CT	Valore impostato Set value</	

STRUTTURA PAGINE PAGE STRUCTURE

Possono essere visualizzati fino a 8 gruppi di pagine. Alcuni gruppi potrebbero non essere disponibili a seconda del modello di dispositivo. Per scorrere le pagine all'interno di un gruppo premere **▲**.
Up to 8 page loops can be displayed. Some loops can be unavailable according to the device model.
Press **▲** to scroll pages in a loop.

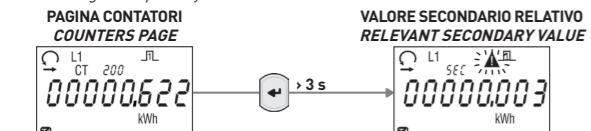


NOTA: in caso di inserzione 3 fili, le pagine con i valori di fase non saranno disponibili.
NOTE: in case of 3 wire connection, pages showing phase values are not available.

VISUALIZZAZIONE VALORE SECONDARIO DEL CONTATORE HOW TO DISPLAY THE COUNTER SECONDARY VALUE

Funzione disponibile solo sulle pagine dei contatori. Mediante la pressione del tasto **↔** per 3 s, è possibile visualizzare a display i valori dei registri di energia misurati al secondario del TA. Per scorrere i registri di energia, vedere paragrafo "Struttura delle pagine". Dopo un periodo di inattività della tastiera pari a 10 s, il contatore tornerà a visualizzare i dati relativi al primario del TA.

Feature available only on counter pages. By pressing **↔** key for 3 s, CT secondary measurements will be shown on display. To scroll energy values, refer to section "Page structure". After 10 s keyboard idle, the counter will show again CT primary data.

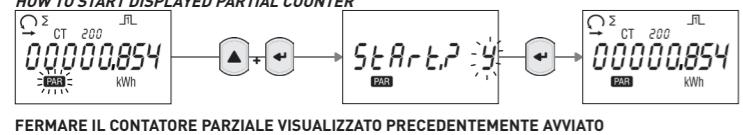


Sulla pagina del valore secondario verrà visualizzato SEC al posto del valore rapporto TA.
On the secondary value page, SEC is displayed instead of CT ratio value.

AVVIARE / FERMARE / AZZERARE I CONTATORI PARZIALI HOW TO START/STOP/RESET PARTIAL COUNTERS

Funzione disponibile solo sulle pagine dei contatori parziali.
Feature available only on partial counter pages.

AVVIARE IL CONTATORE PARZIALE VISUALIZZATO HOW TO START DISPLAYED PARTIAL COUNTER



FERMARE IL CONTATORE PARZIALE VISUALIZZATO PRECEDENTEMENTE AVVIATO HOW TO STOP DISPLAYED PARTIAL COUNTER PREVIOUSLY STARTED

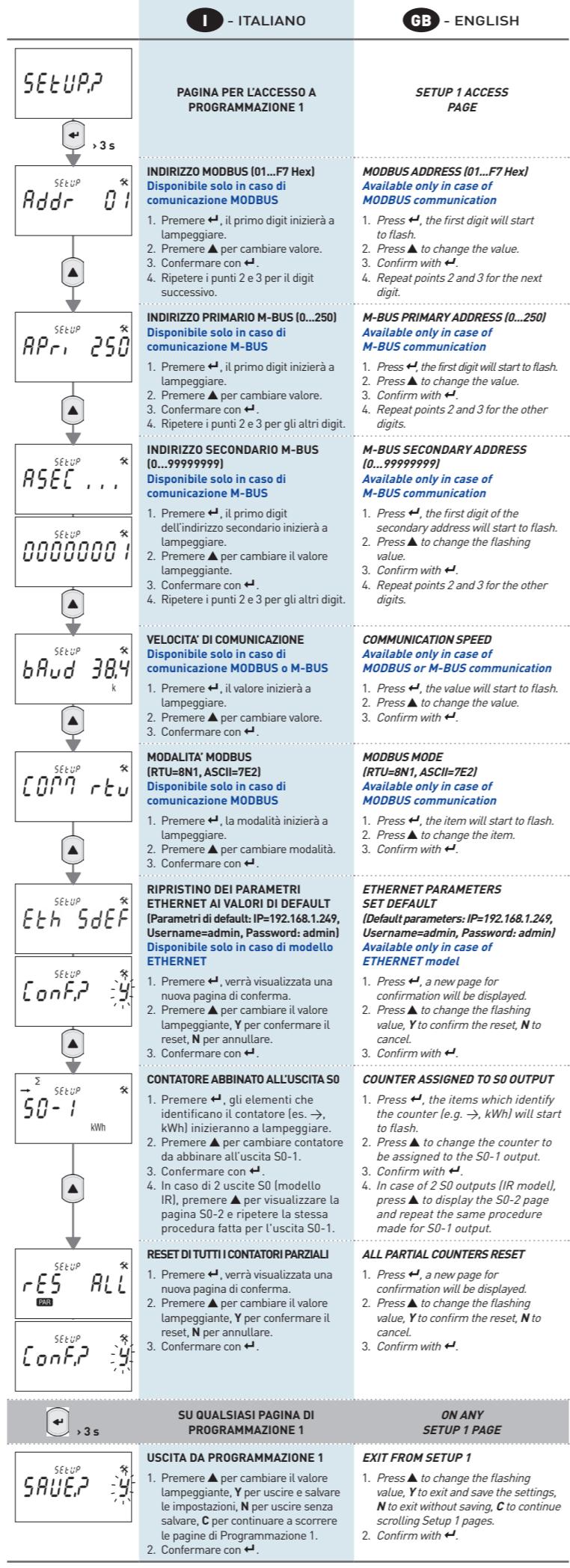


AZZERARE IL CONTATORE PARZIALE VISUALIZZATO HOW TO RESET DISPLAYED PARTIAL COUNTER

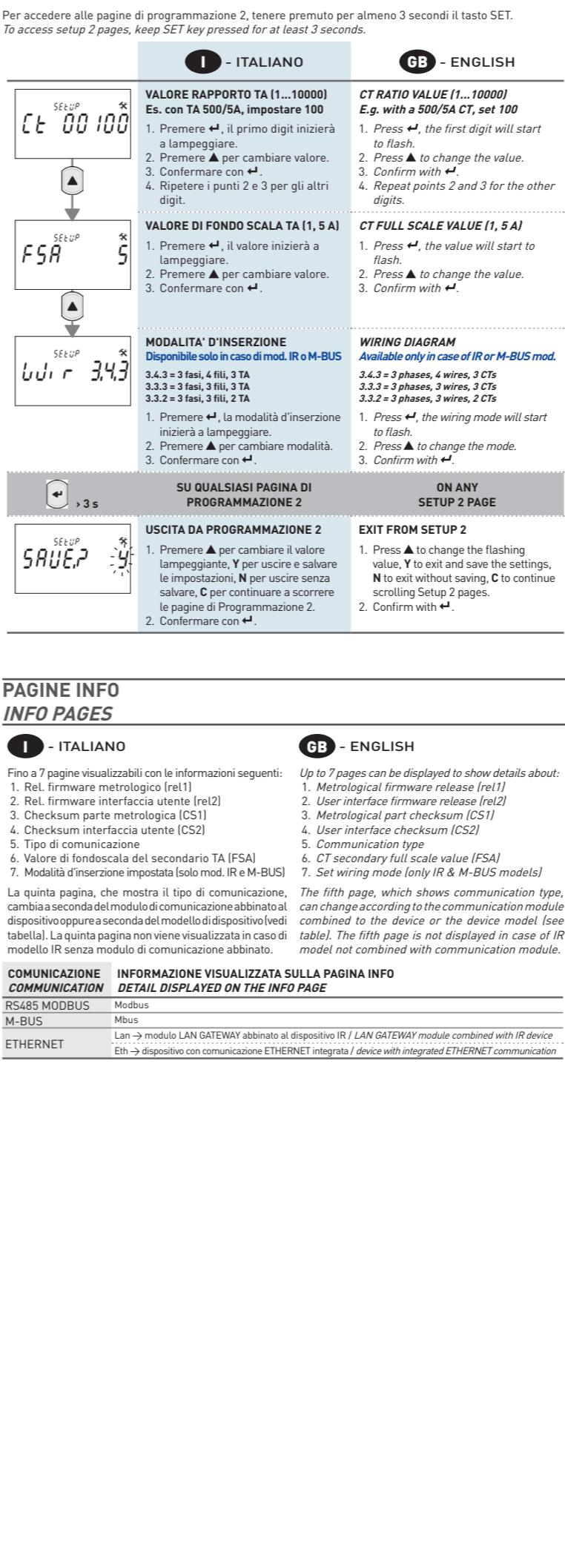


Nelle pagine START?, STOP?, RESET?, i valori selezionabili sono: Y=per confermare, N=per annullare. Cambiare valore con **▲**.
In START?, STOP?, RESET? pages, selectable items are: Y=to confirm, N=to cancel. To change item, press **▲**.

PAGINE PROGRAMMAZIONE 1 SETUP 1 PAGES



PAGINE PROGRAMMAZIONE 2 SETUP 2 PAGES



CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL FEATURES

Le caratteristiche tecniche possono variare a seconda del modello di dispositivo.
The technical features can change according to the device model.

I - ITALIANO	GB - ENGLISH
GENERALI	GENERAL
Custodia conforme alla normativa Housing in compliance with standard	DIN 43880 EN 60999
Morsetti conformi alla normativa Terminals in compliance with standard	
ALIMENTAZIONE	POWER SUPPLY
Autoalimentato, tensione derivata dal circuito di misura Power supplied from the voltage circuit	
Range di alimentazione Voltage range	3x230/400...3x240/415 V ±20%
Consumo massimo (per fase) per modelli IR e M-BUS Max consumption (for each phase) for IR & M-BUS models	7,5 VA - 0,5 W
Consumo massimo (per fase) per modelli RS485 MODBUS e ETHERNET Max consumption (for each phase) for RS485 MODBUS & ETHERNET models	3,5 VA - 1 W
Carico TA (per fase) CT burden (for each phase)	0,04 VA
Frequenza nominale Nominal frequency	50/60 Hz
CORRENTE	CURRENT
Corrente massima I_{max} Maximum current I_{max}	6 A
Corrente di riferimento I_{ref} (I _r) Reference current I_{ref} (I_r)	1 A
Corrente di transizione I_t Transitional current I_t	50 mA
Corrente minima I_{min} Minimum current I_{min}	10 mA
Corrente di avviamento I_s Starting current I_s	2 mA
TRASFORMATORE DI CORRENTE E FSA	CURRENT TRANSFORMER AND FSA
Rapporto TA minimo Minimum CT ratio	1
Rapporto TA massimo Maximum CT ratio	10000
FSA programmabile FSA programmable	1 or 5 A
PRECISIONE	ACCURACY
Energia attiva classe B conforme alla Active en. class B in compliance with	EN 50470-3
Energia reattiva classe 2 conforme alla Reactive en. class 2 in compliance with	EN 62053-23
COMUNICAZIONE	COMMUNICATION
Conforme alla normativa In compliance with standard	EIA RS485 RS485
Porta isolata Isolated port	1/8
Unit load Unit load	M-BUS
Protocolli Protocols	MODBUS RTU/ASCII
Velocità di comunicazione Communication speed	300...57600 bps
COMUNICAZIONE PER MODELLO M-BUS	COMMUNICATION FOR M-BUS MODEL
Conforme alla normativa In compliance with standard	EN 13757-1-2-3
Porta isolata Isolated port	M-BUS
Unit load Unit load	1
Protocolli Protocols	M-BUS
Velocità di comunicazione Communication speed	300...9600 bps
COMUNICAZIONE PER MODELLO ETHERNET	COMMUNICATION FOR ETHERNET MODEL
Conforme alla normativa In compliance with standard	IEEE 802.3
Porta isolata Isolated port	ETHERNET
Protocolli Protocols	MODBUS TCP, HTTP, NTP, DHCP
Velocità di comunicazione Communication speed	10/100 Mbps
USCITE SO	50 OUTPUTS
Optoisolata passiva Passive optoisolated	
Valori massimi (conforme alla normativa EN 62053-31) per modello IR Max values (in compliance with EN 62053-31) for IR model	250 V _{AC-DC} - 100 mA
Valori massimi (conforme alla normativa EN 62053-31) per modelli RS485 MODBUS, M-BUS, ETHERNET Max values (in compliance with EN 62053-31) for RS485 MODBUS, M-BUS, ETHERNET mod.	27 V _{DC} - 27 mA
Costante del contatore a seconda del rapporto TA impostato. L'unità di misura (imp/kWh, imp/kvarh, imp/kVAh) cambia a seconda del contatore associato (kWh _T , kvarh _T , kVAh _T). Meter constant according to the set CT The measuring unit (imp/kWh, imp/kvarh, imp/kVAh) changes according to the assigned counter (kWh _T , kvarh _T , kVAh _T).	1000 → CT = 1...4 200 → CT = 5...24 40 → CT = 25...124 8 → CT = 125...624 1 → CT = 625...3124 0,1 → CT = 3125...10000
Durata impulso Pulse length	50 ±2ms ON time min. 30 ±2ms OFF time
INGRESSO TARIFFE (NO MODELLO ETHERNET)	TARIFF INPUT (NO ETHERNET MODEL)
Optoisolato attivo Active optoisolated	
Range di tensione per Tariffa 2 (T2) Voltage range for Tariff 2 (T2)	80...276 V AC-DC
LED METROLOGICO	METROLOGICAL LED
Costante del contatore Meter constant	10000 imp/kWh
SEZIONE FILO PER MORSETTI	WIRE SECTION FOR TERMINALS
Morsetti di misura (A & V) Measuring terminals (A & V)	1,5...6 mm ²
Morsetti uscita SO / tariffa SO output / tariff terminals	0,14...2,5 mm ²
SICUREZZA SECONDO EN 50470-1	SAFETY ACCORDING TO EN 50470-1
Classe inquinamento Pollution degree	2
Classe di protezione (EN 50470-1) Protective class (EN 50470-1)	II
Prova tensione d'impulso Pulse voltage test	1,2/50us 5kV
Prova a tensione AC (EN 50470-3, 7,2) AC voltage test (EN 50470-3, 7,2)	4 kV
Resistenza della custodia alla fiamma Housing material flame resistance	UL 94 class VO
CONDIZIONI AMBIENTALI	ENVIRONMENTAL CONDITIONS
Ambiente meccanico Mechanical environmental	M1
Ambiente elettromagnetico Electromagnetic environmental	E2
Temperatura di funzionamento Operating temperature	-25°C...+55°C
Temperatura di stoccaggio Storage temperature	-25°C...+75°C
Umidità relativa (senza condensa) Humidity (without condensation)	max 80%
Ampliezza vibrazioni sinusoidali Sinusoidal vibration amplitude	50 Hz ±0,075 mm
Grado di protezione parte frontale Protection degree - frontal part (garantito solo in caso di installazione in un quadro con almeno grado di protezione IP51)	IP51
Grado di protezione morsetti Protection degree - terminals	IP20
USO INTERNO INTERNAL USE	-